



Niemiecko-Polskie Stowarzyszenie Partnerstwa Powiatu Schwalm-Eder i Powiatu Pilska e.V.

Niemiecko-Polskie Stowarzyszenie Partnerstwa Powiatu Schwalm-Eder i Powiatu
Pilska Neißeweg 19, 34576 Homberg (Efze)

Neißeweg 19
34576 Homberg (Efze)
Tel. 05681-5542
Werkmeister-Homberg@t-online.de

Dane bankowe Kreissparkasse
Schwalm-Eder BIC:
HELADEF1MEG
IBAN: DE53 5205 2154 0081 0193 25
VR-Bank Schwalm-Eder BIC:
GENODEF1HRV
IBAN: DE21 5206 2601 0004 0017 70

Do członków naszego stowarzyszenia
i przyjaciół w powiecie pilskim

W grudniu 2025

r. www.dppv-se.de

info@dppv-se.de

Drodzy członkowie, drodzy
przyjaciele,

w dniu św. Mikołaja zostaliśmy hojnie obdarowani podczas muzycznego wieczoru literackiego w Posthof w Borken-Kerstenhausen. Szczegółowo opisaliśmy to wydarzenie na naszej stronie internetowej. Podczas imprezy, w której wzięło udział ponad 50 osób, dowiedzieliśmy się wiele o historii niemiecko-polskiej, m.in. o powstaniu poznańskim w 1956 roku.

Pouczająca i przyjemna była również nasza sześciodniowa wycieczka dla mieszkańców, która odbyła się w październiku i w której wzięło udział 46 osób z naszego powiatu. Autobus zawiózł nas do Piliny, Opola, Krakowa i Wrocławia.

Niezapomniany pozostaje wieczór partnerski z wieloma polskimi przyjaciółmi w hotelu Gromada. Miro i Marian towarzyszyli nam podczas kolejnych etapów podróży, a dzięki Valentinie Jerosch i pomocy tłumaczeniowej smartfonów porozumiewanie się z nimi nie stanowiło żadnego problemu. Wspólnie świetnie się bawiliśmy, przeżyliśmy wiele pięknych chwil i dowiedzieliśmy się wielu ciekawych rzeczy z historii niemiecko-polskiej, zwłaszcza podczas wycieczek z przewodnikiem i spacerów po Krakowie i Wrocławiu. Oprócz zwiedzania wspaniałych budynków na Wawelu, głównym punktem programu w Krakowie była historia Żydów.

We Wrocławiu mogliśmy podziwiać Wyspę Katedralną, rynek z dwoma ratuszami i barokowym uniwersytetem – kamiennymi świadkami niemiecko-polskiej przeszłości.

Jedna osoba była bardzo brakowała podczas tej podróży. Klaus Schrumpf zmarł nagle 25 lipca tego roku. Opłakujemy go i zachowujemy w dobrej pamięci.

Partnerstwo między gminami i mieszkańcami powiatu Schwalm-Eder oraz powiatu pilskiego zostało rozwinięte i umocnione dzięki licznym spotkaniom: wizytom parlamentarzystów i przedstawicieli stowarzyszeń z SEK w Pile oraz gminy Körle w Miasteczku Krajenskim. Miasto Wyrzysk gościło przedstawicieli z Guxhagen, a Kaczory przyjęło delegację z Wabern. Tym samym rok 2025 był kolejnym udanym rokiem partnerstwa. Serdecznie dziękujemy wszystkim aktywnym uczestnikom i osobom zaangażowanym w nasze polsko-niemieckie partnerstwo za współpracę.

Boże Narodzenie to czas radości i nadziei, którym chętnie dzielimy się z naszymi partnerami i przyjaciółmi w Polsce. W tym duchu życzymy Państwu, Państwa rodzinom i przyjaciołom wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz wszystkiego najlepszego na początek nowego roku – zdrowia, szczęścia i zadowolenia.

Dieter Werkmeister, przewodniczący